



**Dal 10 al 20 dicembre 2013**

**Lunedì 16 riposo**

Teatri Uniti/Piccolo Teatro di Milano-Teatro d'Europa/Teatro di Roma

**LE VOCI DI DENTRO**

di Eduardo De Filippo

con Betti Pedrazzi, Chiara Baffi, Marcello Romolo, Peppe Servillo, Toni Servillo, Gigio Morra, Lucia Mandarinì, Vincenzo Nemolato, Marianna Robustelli, Antonello Cossia, Daghi Rondanini, Rocco Giordano, Mariangela Robustelli, Francesco Paglino

scene Lino Fiorito

costumi Ortensia De Francesco

luci Cesare Accetta

suono Daghi Rondanini

aiuto regia Costanza Boccardi

**regia Toni Servillo**

Finalmente a Firenze per dieci repliche *Le voci di dentro* di Eduardo De Filippo, diretto e interpretato da Toni Servillo che alterna in questa stagione le tappe italiane alla tournée internazionale che lo ha visto replicare con immutato successo sui palcoscenici di Spagna, Svizzera, Russia e prossimamente atteso in Francia e Gran Bretagna.

Uno spettacolo imperdibile, un affresco corrosivo della nostra società, in cui l'odio e l'invidia sono i convitati di una cena che si consuma ogni giorno tra ipocrisia e corruzione morale. Una commedia scritta nel 1948 ma dal forte sapore profetico, capace di evocare drammaticamente il presente.

Per l'occasione, al fianco di Toni c'è il fratello Peppe, non nuovo al teatro di prosa ma questa volta pronto a ricomporre un inedito quadro di famiglia che si completa con una grande compagnia di attori napoletani.

“La scelta di interpretare insieme a mio fratello Peppe - racconta Toni Servillo - i due fratelli protagonisti ha un effetto sorprendente, molto “forte” anche per noi. Dà una luce particolare alle relazioni presenti in questo testo, e anche a tutte le implicazioni di tipo familiare, e a quelle riguardanti la stima, l'onestà, il parlar chiaro, gli “imbrogli” che ci sono nelle lingue, rispetto ai sogni e a quello che è vero, e che rivelano, proprio attraverso il fatto che di un sogno si tratta, che tutto è marcio.”

Il testo de *Le voci di dentro* ha 65 anni, fu scritto in pochi giorni (o forse poche ore, 17 dice la leggenda) a Milano da Eduardo che aveva appena debuttato con un'altra novità, *La grande magia*. Questa era stata chiusa rapidamente, non perché non avesse avuto successo, ma ufficialmente, spiegava l'autore, perché sua sorella Titina si era ammalata ed era insostituibile in scena. Ma negli annali della memoria dello spettatore, *Le voci di dentro* continua a far capo (oltre alla versione di qualche anno fa di Luca De Filippo e a quella, più personale e angolata nella prospettiva, di Alfonso Santagata) alle due edizioni televisive che successivamente ne diede lo stesso Eduardo.

“*Le voci di dentro* – prosegue Toni Servillo - è la commedia dove Eduardo, pur mantenendo un’atmosfera sospesa fra realtà e illusione, rimesta con più decisione e approfondimento nella cattiva coscienza dei suoi personaggi, e quindi dello stesso pubblico. L’assassinio di un amico, sognato dal protagonista Alberto Saporito, che poi lo crede realmente commesso dalla famiglia dei suoi vicini di casa, mette in moto oscuri meccanismi di sospetti e delazioni. Si arriva ad una vera e propria “atomizzazione della coscienza sporca”, di cui Alberto Saporito si sente testimone al tempo stesso tragicamente complice, nell’impossibilità di far nulla per redimersi. Eduardo scrive questa commedia sulle macerie della seconda guerra mondiale, ritraendo con acutezza una caduta di valori che avrebbe contraddistinto la società, non solo italiana, per i decenni a venire. E ancora oggi sembra che Alberto Saporito, personaggio-uomo, scenda dal palcoscenico per avvicinarsi allo spettatore dicendogli che la vicenda che si sta narrando lo riguarda, perché siamo tutti vittime, travolte dall’indifferenza, di un altro dopoguerra morale.”

## LE VOCI DI DENTRO

Personaggi	Interpreti
Rosa	Betti Pedrazzi
Maria, cameriera	Chiara Baffi
Michele, portiere	Marcello Romolo
Carlo Saporito	Peppe Servillo
Alberto Saporito	Toni Servillo
Pasquale Cimmaruta	Gigio Morra
Matilde, sua moglie	Lucia Mandarinì
Luigi,	Vincenzo Nemolato
Elvira, loro figli	Marianna Robustelli
Un brigadiere	Antonello Cossia
Zi’ Nicola	Daghi Rondanini
Capa d’Angelo	Rocco Giordano
Teresa Amitrano	Mariangela Robustelli
Aniello Amitrano	Francesco Paglino

### Produzione

Teatri Uniti Piccolo Teatro di Milano-Teatro d’Europa Teatro di Roma  
in collaborazione con Théâtre du Gymnase, Marseille  
in occasione di Marsiglia Capitale Europea della Cultura 2013

**12 DICEMBRE, ore 18 Ingresso libero**

### **SPADONI E EDUARDO: UN’IDEA DI TEATRO, UN’IDEA DI CITTÀ** **Incontro con Toni Servillo e con alcuni protagonisti di quella stagione**

A vent’anni dalla morte dell’uomo che fu per oltre sei lustri direttore della Pergola, e a quaranta dalla prima fiorentina de *Gli esami non finiscono mai* il racconto di una relazione intensa e complessa in una stagione di vivaci speranze culturali per Firenze, il passaggio dagli anni Settanta agli Ottanta.

**Info:** [www.teatrodellapergola.com](http://www.teatrodellapergola.com)

Fondazione Teatro della Pergola Paola Pace - Ufficio Stampa  
e\_ mail: [stampa@teatrodellapergola.com](mailto:stampa@teatrodellapergola.com)  
tel. 055/2264347 e 349/7129219